

Isa

Chapter 63

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

בְּלִבוֹשָׁי ልብሱ	תִּדְוֶר እንተ-shall-favor	הָיָה -ያ-ይህ	מִבְּצֻרָהּ -ከ-ቦጽራ	בְּנֵדִים ልብስ	קָמֹן red	מֵאֲדָוִים ኤደም	בָּא መጣ	וְהָיָה -ያ-ይህ	מִי- ማን	1
H3830	H1921	H2088	H1224			H0123	H0935	H2088	H4310	
	לְהוֹשִׁיעַ አዳናቸው	רַב ብዙ	בְּצֻרָהּ ጽድቅ	מִדְּבָר -እና-ተናገረ	אֲנִי እኔ	כָּהֵן ጉልበቱ	בָּרַב -እና-ብዙ	צֹעֵד marching		
	H3467		H6666	H1696	H0589		H7230	H6808		

ይህ ከኤደምያስ፣ ልብሱም የቀለ ከባሶራ የሚመጣ፣ አለባበሱ ያማረ፣ በጉልበቱ ጽናት የሚራመድ ማን ነው? በጽድቅ የምናገር ለማዳንም የምበረታ እኔ ነኝ።

בְּנֵת in-a-winepress	כָּדָרָהּ እሱ-trod	וּבְנֵדִים ልብስ	לְלִבוֹשָׁי ልብሱ	אֲדָם is-red	מִדְּוַע ለምን	2
H1660	H1869		H3830		H4069	

ቀሚሱስ ስለ ምን ቀለ? ልብሱስ በወይን መጥመቂያ እንደሚረገጥ ሰው ልብስ ስለ ምን መሰለ?

בְּאֵפִי ቁጣው	וְאֶדְרָכֶם እሱ-trod	אֲהִי -ከ-እንተ	אִישׁ ሰው	אֵין -እና-የለም	וּמַעֲמִים -ያ-ሕዝብ	לְבִדִי -ከ-በቀር	וַתִּדְוֶרָהּ እሱ-trod	וּפְוֶרָהּ A-winepress	3
H0639	H1869	H0854	H0376	H0369		H0905	H1869	H6333	

מִלְבוֹשָׁי My-clothing	וְכָל- ሁሉ	בְּנֵדִי ልብስ	עַל- -በ	נִצָּתָם their-lifeflood	וְיִי -እና-shall-ርጭ	בְּחַמְתִּי ቁጣ-የ	וְאֶרְמָסֶם and-I-trampled-them		
H4403	H3605			H5332		H2534	H7429		

אֲנִי
I-stained
[H1351](#)

መጥመቂያውን ብቻዬን ረግጫለሁ፣ ከእሱም አንድ ሰው ከእኔ ጋር አልነበረም፤ በቀጣዬ ረገጥኳቸው በመግታትም ቀጠቀጥኳቸው፤ ደማቸውም በልብሱ ላይ ተረጭቶአል። ልብሱንም ሁሉ አስደፌአለሁ።

בְּאֵפִי መጣ	וְאֶרְדְּמֶנִּי My-redemption	וְשָׂנֵת ዓመት	בְּלִבִּי ልብ	נִקְמָה -እና-vengeance	יּוֹם ቀናት	כִּי- ምክንያቱም	4
H0935		H8141		H5359	H3117		

የምበቀልበት ቀን በልቤ ነው፣ የምቤኹበትም ዓመት ደርሶአል።

לִּי —	וְתוֹשַׁעַי አዳናቸው	סוֹמְנִי -እና-ደገፈ	וְאֵין -እና-የለም	וְאֶשְׁתַּוְּמֵם and-እኔ-will-አድርግ-desolate	עֲרִיר -እና-ይረዳሃል	וְאֵין -እና-የለም	וְאֶבִּיט -እና-ተመለከተ	5
	H3467	H5564	H0369	H8074	H5826	H0369	H5027	

וְאֶרְמָסֶם
-እና-ደገፈ
[H5564](#)

וְאֶרְמָסֶם
እሱ
[H1931](#)

וְאֶרְמָסֶם
ቁጣ-የ
[H2534](#)

וְאֶרְמָסֶם
ክንድቶ-
[H2220](#)

ተመለከትሁ፣ የሚረዳም አልተገኘም፤ የሚያግዝም አልነበረምና ተደነቅሁ፤ ስለዚህ የገዛ ክንድ መድኃኒት አመጣልኝ፣ ቀጣዬም እርሱ እገዛኝ።

ס —	נִצָּתָם their-lifeflood	לְאֶרְצִי -ያ-ምድር	וְאֶרְדְּמֶנִּי -እና-ወረደ	בְּחַמְתִּי ቁጣ-የ	וְאֶשְׁכַּרְמֶם -እና-ሰከረ	בְּאֵפִי ቁጣው	עַמִּים -ያ-ሕዝብ	וְאֶבִּיט And-I-trod-down	6
	H5332	H0776	H3381	H2534	H7937	H0639		H0947	

በቀጣዬም እሱም ረገጥሁ በመግታትም ቀጠቀጥኳቸው፣ ደማቸውም ወደ ምድር አፈሰሱት።

לַעֲשׂוֹת	עָמַד	נִתְּנָה	בֵּן	תְּנִינִי	הַהֲוֵי	רִוּוּ	תִּדְרֹךְ	בְּבִקְעָה	כְּבִהְמָה	14
አደረገ	-ያ-ሕዝብ	-እና-ነዳ	ሰለዚህ	-እና-አረፈች	እግዚአብሔር	መንፈስ	-እና-ወረደ	ሸለቆ	-እና-በ-እንስሳ	
				H5117	H3068	H7307	H3381	H1237	H0929	

:תפארת	שם	לך
-እና--ለ-beauty	ሰም	—
H8597	H8034	

ወደ ሸለቆ እንደሚወርዱ ከብቶች፣ እንዲሁ የእግዚአብሔር መንፈስ ወደ ዕረፍት አመጣቸው፤ እንዲሁም ለራሱም የከበረ ስም ታደርግ ዘንድ ሕዝብን መራህ።

קנאות	אה	תפארת	קדש	מבול	וראה	משמנים	הט	15
-ያ-jealousy	የት	-እና--ለ-beauty	ቅዱስ	from-the-habitation-of	-እና-አየ	-ያ-ሰማይ	-እና-ተመለከተች	
H7068	H0346	H8597	H6944	H2073	H7200	H8064	H5027	

:התאפקו	אלי	תתקוו	מעני	המון	וגבורותך
-እና-ተገሠ	-ወደ	ምሕረት	-ከ-ውስጥህ	ብዙ-የ	-እና-like-Your-ጋያል-acts
H0662	H0413		H4578		H1369

ከሰማይ ተመልከት፣ ከቅዱስነትህና ከክብርህም ማደሪያ ጎብኝ፤ ቅንዓትህና ኃይልህ ወዲት ነው? ለእኔም የሆነው የልብህ ናፍቆትና ርኅራኄህ ተከለክለ።

התא	וכי	אלי	וישאל	ידענו	אלי	אברהם	כי	אבינו	התא	כי	16
አንተ	-እና-ለየአቸው	አይ-	እስራኤል	አወቀ	አይ-	አብርሃም	ምክንያቱም	አባት	አንተ	ምክንያቱም	
		H3808	H3478	H3045	H3808	H0085		H0001			

:שמע	מעול	גאלי	אבינו	הנה
ሰም	ዘላለም	ቤዛ	አባት	እግዚአብሔር
H8034	H5769		H0001	H3068

አብርሃም ባያውቀን እስራኤልም ባይገነዘብን አንተ አባታችን ነህ፤ አቤቱ፣ አንተ አባታችን ነህ፣ ስምህም ከዘላለም ታዳጊያችን ነው።

שמע	שוב	מיראת	לבנו	תקשה	מדרגתי	הנה	תעננו	למה	17
-በ-ምክንያት	-እና-ተመለሰ	ፍርሃት	ልብ	do-You-harden	መንገድ	እግዚአብሔር	ተቅበዝባች	ምን	
H4616	H7725	H3374		H7188	H1870	H3068	H8582	H4100	

:תלך	שבטי	עבדך
ርስት	በትር	ባሪያ
H5159	H7626	H5650

አቤቱ፣ ከመንገድህ ለምን አሳትኸን? እንዳንፈራህም ልባችንን ለምን አጸናህብን? ስለ ባሪያዎችህ ስለ ርስትህ ነገዶች ተመለስ።

:משכן	בוסו	צריני	קדש	עם	ירשו	למצות	18
-ያ-sanctuary	have-trampled-down	ጠላቶችህን	ቅዱስ	-ያ-ሕዝብ	-እና-ወረሰ	ትገሽ	
H4720	H0947		H6944		H3423	H4705	

የተቀደሰው ሕዝብህ መቅደስህን ጥቂት ጊዜ ወረሱት፤ ጠላቶቻችንም ረግጠውታል።

:שמע	נקה	אלי	בך	משלך	אלי	מעול	היני	19
ሰም	-እና-ጠራ	አይ-	—	-እና-ገፃዝ	አይ-	ዘላለም	-እና-ሆነ	
H8034	H7121	H3808		H4910	H3808	H5769	H1961	

ከዘላለም እንዳልገዛኸን በስምህም እንዳልተጠራን ሆነናል።